

POLITIET

RAPPORT

Dok.nr.

Politikammer ØKOKRIM	Anm.nr.; jnr. og ev. andre registr.opplysn. Saksnr. 11665568 O 62/11
Sted og dato Oslo, den 15.06.2012	
Rapportskriver Spesialletterforsker Egil Naustvik	
Tjenestegren Konkursteamet	
Tjenestested ØKOKRIM	

Tirsdag 12.06.2012 kl: 13:30 avhørt av
spesialletterforsker Anne Bente Eide og Egil Naustvik.

Navn: Gjermund Erik Cappelen (tidligere Thorud)
 Fødselsnr: 101066 48765
 Stilling: Selvstendig næringsdrivende
 Arbeidsgiver:
 Adresse: Forneburingen 7, 1360 Oslo
 Tlf. arbeid:
 Mobil: 90 74 77 77
 Bopel: Frøytunveien 20, Bekkestua
 Bakgrunn/erfar
 ing: Folkeskole og Wang handelsskole. Jobber med
 Tobakksimport i dag. Vært selstendig næringsdrivende
 hele livet.

Gjort kjent med saken, ubeslektet og uforbundet med
 partene, gjort kjent med sin rett etter strpl § 123, gjort
 kjent med vitneansvaret, villig til å forklare seg,
 forklarte:

Avhøret er gjennomført uten samtidig protokollering, det etterfølgende er et resymé basert på lydopptaket. Spørsmål og kommentarer fra rapportskriver er skrevet i kursiv. Direkte sitater er avgrenset og merket med apostrof slik " ved begynnelse og slutt. Dersom rapportskriver tolker utsagn eller gir utfyllende informasjon om innhold i vedlegg til avhøret blir dette skrevet i klamme slik (.....).



Forklaringen er løgnaktig: Gjeldsforpliktelsen vil jo aldri bli løst ved en slik transaksjon, som jo bare flytter penger fra Eldrings klient A til Eldrings klient B.

Saksnr:
60/09-60

Vitne:
Gjermund Erik Cappelen (tidligere Thorud)

Dato:
Oslo, den 15.06.2012

Side
2

00:07:21

Grunnen til at vi ønsker et avhør av deg er å bringe klarhet i hva som har skjedd i forbindelse med at Hans Eirik Olav overførte NOK 1.500.000 den 05.03.2008 til din konto i Sveits.

Det er fint om du kan fortell oss hele den historien.

Vitnet forteller at han ble kontaktet av en Hans Olav Eldring, en bankier som forvalter penger for velstående nordmenn. Han beskriver Eldring som desperat etter cash og antyder at han eller andre satt med en gjeldsforpliktelse i Oslo og at noen var etter de og nevner torpedoer eller spillegjeld.

Forteller videre at han kom i kontakt med Eldring via Pål Gruben i slutten av 2007 og at Eldring sa at dersom han kunne skaffe kontanter så kunne han overføre penger til en konto han opprettet i sveits i Cappelen sitt navn.

Vitnet sier videre "Jeg viste ikke at det var Olav som overførte disse penge til meg, jeg trodde det var Eldring som sto for denne overførselen." "Jeg skaffet 1,5 millioner i cash som Eldring fikk av meg her i Oslo"

Når var det?

"Det var i februar/mars i 2008". "Han kom flyvende hit med fly."

00:11:10

"Det er egentlig saken i et nøtteskall for meg"

Vitnet sier videre at han først ble klar over at pengene kom fra Olav i fjor høst i forbindelse med en rettsak i Sveits og fikk da kjennskap til Thule Drilling og at det var snakk om utroskap og noen penger.

Vitnet hevder at Eldring er en ordentlig snik/mulvarp og at han forvalter kjempesummer for nordmenn.

00:16:15

De pengene(1,5 mill i kontanter), overleverte du personlig til Eldring?

"Ja"

Hvor?

"På Gardemoen"

Eldring blir her beskrevet som hvitvasker, men Økokrim lar han gå, han er jo deres KRONVITNE mot Olav

Cappelen bekrefter at Olav var straffeforfulgt i Sveits

Eldring har altså tilgang til store beløp når han skal hvitvaske for Cappelen

...og som deretter skulle overføres til Cappelens konto i Sveits. Dette er en overføring fra seg selv til seg selv, og burde ikke akkurat overraske Cappelen. Økokrim lar Cappelen lyve.

Se avhør av Gruben. Cappelen og Gruben er etter dette så å si samme person

Blant dokumentene vi har mottatt fra sveitsiske myndigheter er det en uttalelse fra deg, se her merket som vedlegg 2 side 1 til 2 til dette avhøret. Side 1 er uttalelsen fra deg på fransk slik vi har mottatt denne fra sveitsiske myndigheter, mens side 2 er samme uttalelse, men oversatt av ØKOKRIM til norsk. Jeg vil at du skal lese den norske utgaven og deretter svare på noen spørsmål, er det greit?

00:24:52

”Dette er jo akkurat som jeg har sagt”

Vitnet forklarer at dokumentet (vedlegg 2) er skrevet av hans sveitsiske advokat basert på det vitnet har forklart per telefon om transaksjonen som har funnet sted.

Etter å ha lest gjennom hele dokumentet så sier vitnet noe om at uttalelsen høres litt annerledes ut enn det han har forklart for oss og at det ligner mer på en **forvaltningssak** og antyder at **kan være slik Eldring har uttrykt det** til de (Cappelen sin advokaten i sveits).

Er det noe her (i vedlegg 2 side 2) du tror ikke er riktig (gjenngitt)?

”Nei, alt dette her er riktig, jeg kan ikke se noe annet, det kan være noe småjusteringer, men ikke noe, kjernen er som det er.”

Vitnet sier han ikke var klar over at advokaten hans i Sveits hadde oversendt dokumentet i forbindelse med saken men sier at det var bra.

*Har du fått noen opplysninger fra Eldring om hvor **pengene (kontantene) skulle?***

Her sier vitnet at det vet han ikke og at han ikke har vært i kontakt med Eldring om dette i ettertid.

Når du fikk pengene inn på konto, var det ingen dokumentasjon der som indikerte hvem pengene kom fra.

Her sier vitnet at han ikke kan huske å ha sett det og at at kun hadde poste restante og pengterer igjen at han trodde pengene kom fra Hans Olav Eldring.

De kontantene som du leverte til Eldring, hvor kom de fra?

”Det var noen penger jeg hadde selv, jeg hadde rundt 500.000 selv som jeg hadde liggende i kontanter og resten det skaffet jeg via bekjent av meg.”

En million?

”Ja”

Hvem var det?

”**Det har jeg ikke lyst til å si”**

Økokrim er interessert i å vite alt om halvparten av transaksjonen, nemlig hvilken av Eldrings klienter som skulle benyttes i Cappelen og Eldrings hvitvaskingsoperasjon, men er ikke interessert i å vite at operasjonen rent faktisk var iverksatt for å overføre narkoprofitt fra Norge til Sveits.

Økokrims aller beste etterforskere får her informasjon om narko- og/eller økonomisk kriminalitet, samt hvitvasking, men lar Cappelen gå. Økokrim vil åpenbart ikke vite mer

00:32:04

Her forklarer vitnet at han har vært hesteeier i mange år og at han har vunnet mye på hest i mange mange år og mener det ikke var utnaturlig mye å ha liggende og tilføyer at han har hatt stabile inntekte på hest, opptil en halvannen million i året.

Og da går det i kontanter?

"Det gjorde i alle fall det før" og vitnet legger til at det var slik frem til 2005 hvor det var veldig mye cash, men etter det gikk det meste på konto.

Vitnet legger til at han også hadde litt fra kunst og viser til at han fikk en del malerier fra en tante som han solgte for 700.000 hvor oppgjøret var cash .

Er det noe vi ikke har vært innom som du mener er viktig for å opplyse saken?

"Nei , ikke annet enn at jeg føler meg litt lurt av Eldring."

Hvordan synes du det har gått.

Helt greit.

Da avsluttes avhøret og klokka er 14:03.

Vitnet fikk seg forelagt protokollen fra avhøret til underskrift hos ØKOKRIM i Oslo

Den 25. juni 2012 kl. 13:00 .

Gjennomlest og vedtatt kl. 13:05 .


Gjermund Erik Cappelen


Egil Naustvik

Sak 11665568 - Dok. nr. 09,56

side 1 av 5

Client Nr.: 536' 60210'393



SPC

21.01.2008 15:57

Vedlegg 1 til M
anvar Cappelen

APPLICATION TO OPEN AN ACCOUNT (physical persons)

I/We hereby request EFG Bank (hereinafter called the "Bank") to open an account/safe custody deposit in its books in accordance with the following:

Type of account/safe custody deposit: Nominative Numbered (tick only one box as appropriate)

	Account Holder 1 (A.H. 1)	Account Holder 2 (A.H. 2)	Account Holder 3 (A.H. 3)
Family name (undersigned) and first name(s) of each			
Date of birth			
Primary residence address			
Telephone No.			
Fax			
E-mail			
Nationality			
Type and number of identity documents (copies attached)			

It is agreed that, when heading the account/safe custody deposit, the Bank may for practical reasons abbreviate the name(s) of the Account Holder(s). In case of more than one Account Holder, and unless otherwise requested in writing with the Bank, the account shall be subject to the Joint Account Conditions, all of which are hereby accepted.

Correspondence (tick only one box as appropriate):
 All correspondence, without exception, should be retained by the Bank as "hold mail" (please see General Conditions under Communications by the Bank), or.
 All correspondence to be addressed as follows:

Reference currency:

Please check appropriate box:

CHF USD EUR Other **NOK**

Language:

Correspondence should be in French English German Spanish

[Redacted area for correspondence address]

Copy (if requested):
[Redacted area for copy request]

✓ vedlegg 1

Enrolment for e-banking services (please tick on option): yes no

The following Account Holder(s) (hereinafter referred as "AH") shall be an Authorized User having access via EFG-Private Network to the above mentioned account, pursuant to the provisions concerning the Supplementary Conditions Applying to the Use of EFG-Private Network of the General Conditions (tick where appropriate):

	Name	consult only	transact	existing contract	needs a new contract
AH 1.	<i>Espenrud, Thord</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nr. <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
AH 2.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nr. <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
AH 3.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nr. <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>

- Ticking the first column ("consult only") means that the Authorized User(s) may consult the above mentioned account, but may not execute any transaction.
- Ticking the second column ("transact") means that the Authorized User(s) may consult the above mentioned account and may execute transactions.
- Third column: if the Account Holder will access the above mentioned account through his/her existing EFG-Private Network contract, please indicate the contract number. If not, tick the fourth column, which indicates that the Account Holder needs a new EFG-Private Network contract.
- If no box is ticked, the Account Holder shall not be an Authorized User pursuant to above mentioned provisions.

Account valuation and statements

Account valuation frequency:
 Monthly Quarterly Semi-annual Annual

Account statements frequency:
 Monthly Quarterly Semi-annual Annual

I/We hereby declare that all of the foregoing is true and accurate, and I/we undertake to inform the Bank promptly in writing of any change that occurs.

In case of discrepancies between the English and any other language text, the English text alone shall govern.

(tick if appropriate).

My/our name should not appear on the screen during a connection to EFG-Private Network and should be replaced by the following pseudonym (only one pseudonym may be assigned to a single account):

The personal Identification Number (PIN) for the first connection to EFG-Private Network is: (min. 4 and max. 6 digits).

The PIN must be modified during the first connection to the service.

Mailing address for SecureID:

All my/our relations with the Bank will be governed by the General Conditions and Custody Account Regulations of the Bank, including the conditions regarding the utilization of electronic banking services and any specific agreements entered into with the Bank from time to time in effect.

By signing this form I/we confirm having received, reviewed and approved the General Conditions and Custody Account Regulations including in particular the special conditions regarding the use of EFG-Private Network.

This document is comprised of two pages that form a single document which is read and approved in its entirety.

Date *16.10.2007*

Signature(s) of Account Holder(s):

Espenrud, Thord

Authorisation in favour of the Bank to access EFG-Private Network (tick the box if appropriate)

My/Our contact person at the Bank ("Client Relationship Officer, CRO") may consult the above mentioned account via EFG-Private Network but may not execute any transactions.

My/Our CRO may consult the above mentioned account via EFG-Private Network and may execute transactions.

By authorizing my/our CRO to consult my/our account(s) via EFG-Private Network, I/we assume all the risks that may result, except in cases of willful intent or gross negligence.

Date: 06.12.2008

Family and first names	Specimen of signature	Authority to sign: Individual/joint (To be completed by the Bank)
1 GIERKUND THORUD	<i>Gierkund Thorud</i>	
2		
3		
ATTORNEY(S)		

The Bank shall rely on the following specimen signatures for purposes of the provisions of the General Conditions and Custody Account Regulations concerning Signatures and Identification.

SIGNATURE CARD
(physical persons)

21.01.2008 15:57

SFC



Side 3 of 5
Sd. 11.66.55.68 - Ad. n. v. 09.56
Client Nr.: 531.4910395
M

Vedlegg 1

Account Nr.:

536'604

Contracting partner (Account Holder/s):

GERMUNO THORUN

Establishment of the Beneficial Owner's Identity
(Form A as per Art. 3 and 4 CDB)

The contracting partner hereby declares: (mark with a cross where appropriate)

- that the contracting partner is the sole beneficial owner of the assets concerned, or
- that the beneficial owner(s) of the assets concerned is/are (all the details for each beneficial owner):

Full name (in Latin characters): _____
 Date of birth (in Latin characters): _____
 Nationality (in Latin characters): _____
 Address (in Latin characters) (including postal code and telephone number, if appropriate): _____
 Country (in Latin characters) (if different from the country of residence): _____

Full name (in Latin characters): _____
 Date of birth (in Latin characters): _____
 Nationality (in Latin characters): _____
 Address (in Latin characters) (including postal code and telephone number, if appropriate): _____
 Country (in Latin characters) (if different from the country of residence): _____


Full name (in Latin characters): _____
 Date of birth (in Latin characters): _____
 Nationality (in Latin characters): _____
 Address (in Latin characters) (including postal code and telephone number, if appropriate): _____
 Country (in Latin characters) (if different from the country of residence): _____

The contracting partner undertakes to inform the bank, of his own accord, about any changes.
 Willfully entering false information in this form is a criminal offense (art. 251 of the Swiss Penal Code, forgery of documents; under penalty of penal servitude of up to five years or a prison sentence).

Place of signature: OSLO
 (City)

Date of signature: 06.12.2007

Signature of the contracting partner
 (Account Holder/s)



Sak 11.665568 - Lule nr. 09,56
Side 1 av 2

Vedlegg 2

M. GJERMUND CAPPELEN (THORUD)

Prise de position sur la commission rogatoire de Økokrim du 28 août 2011 – procédure P/9893/2011 – OMP/1933/2011

A OUI DE DROIT

M. Gjermund Cappelen (anciennement Thorud) entend souligner les points suivants concernant son lien avec les individus et les entités mentionnés par Økokrim dans la commission rogatoire internationale envoyée aux autorités pénales genevoises le 28 août 2011 :

- 1) M. Cappelen n'a jamais eu aucun contact direct avec les entités et personnes physiques mentionnées dans cette commission rogatoire. M. Cappelen a eu connaissance de la procédure pénale ouverte à leur encontre uniquement par le biais des médias norvégiens, lesquels ont apparemment porté un intérêt particulier à ce cas.
- 2) Le compte bancaire de M. Cappelen auprès de EFG Bank SA (compte n° 534404) a été crédité d'un montant de NOK 1'500'000 le 5 mars 2008 depuis un compte auprès de l'UBS en Suisse.
- 3) Ce paiement faisait suite à une opération de compensation à laquelle M. Cappelen participa sur suggestion de M. Hans-Olav Eldring, gestionnaire patrimonial qui fut présenté à M. Cappelen par une personne de son entourage. M. Eldring proposa à M. Cappelen – qui disposait de liquidités en Norvège – une opération par laquelle M. Cappelen devait remettre à M. Eldring une somme en liquide de NOK 1'500'000 en faveur d'un tiers (M. Hans Eirik Olav), contre le versement d'une somme équivalente sur le compte de M. Cappelen auprès d'EFG Bank SA dans un deuxième temps. Dans le cadre de cette opération, M. Cappelen n'eut aucun contact avec M. Olav (qu'il ne connaît pas) et l'opération fut menée à terme par l'intermédiaire de M. Eldring, qui reçut l'argent en espèces de M. Cappelen et le remit à M. Olav.
- 4) Si apparemment les fonds transférés sur le compte de M. Cappelen trouvent leur origine dans les infractions pénales commises par M. Olav, M. Cappelen n'a jamais eu aucune intention de laisser utiliser son compte pour des opérations illégales, ni n'a jamais eu l'intention d'être complice ou de participer de toute autre manière aux agissements de M. Olav et de autres personnes et entités mentionnées dans la commission rogatoire émanant des autorités pénales norvégiennes.

Side 11.665568 - Side nr. 09,56

Side 1 av 2

Vedlegg 2

M. GJERMUND CAPPELEN (THORUD)**Prise de position sur la commission rogatoire de Økokrim du 28 août 2011 – procédure P/9893/2011 – OMP/1933/2011****A OUI DE DROIT**

M. Gjermund Cappelen (anciennement Thorud) entend souligner les points suivants concernant son lien avec les individus et les entités mentionnés par Økokrim dans la commission rogatoire internationale envoyée aux autorités pénales genevoises le 28 août 2011 :

- 1) M. Cappelen n'a jamais eu aucun contact direct avec les entités et personnes physiques mentionnées dans cette commission rogatoire. M. Cappelen a eu connaissance de la procédure pénale ouverte à leur encontre uniquement par le biais des médias norvégiens, lesquels ont apparemment porté un intérêt particulier à ce cas.
- 2) Le compte bancaire de M. Cappelen auprès de EFG Bank SA (compte n° 534'404) a été crédité d'un montant de NOK 1'500'000 le 5 mars 2008 depuis un compte auprès de l'UBS en Suisse.
- 3) Ce paiement faisait suite à une opération de compensation à laquelle M. Cappelen participa sur suggestion de M. Hans-Olav Eldring, gestionnaire patrimonial qui fut présenté à M. Cappelen par une personne de son entourage. M. Eldring proposa à M. Cappelen – qui disposait de liquidités en Norvège – une opération par laquelle M. Cappelen devait remettre à M. Eldring une somme en liquide de NOK 1'500'000 en faveur d'un tiers (M. Hans Eirik Olav), contre le versement d'une somme équivalente sur le compte de M. Cappelen auprès d'EFG Bank SA dans un deuxième temps. Dans le cadre de cette opération, M. Cappelen n'eut aucun contact avec M. Olav (qu'il ne connaît pas) et l'opération fut menée à terme par l'intermédiaire de M. Eldring, qui reçut l'argent en espèces de M. Cappelen et le remit à M. Olav.
- 4) Si apparemment les fonds transférés sur le compte de M. Cappelen trouvent leur origine dans les infractions pénales commises par M. Olav, M. Cappelen n'a jamais eu aucune intention de laisser utiliser son compte pour des opérations illégales, ni n'a jamais eu l'intention d'être complice ou de participer de toute autre manière aux agissements de M. Olav et de autres personnes et entités mentionnées dans la commission rogatoire émanant des autorités pénales norvégiennes.

* * *

Sak 11665568 - lde.nr. 09.56
side 2 av 2

Vedlegg 2

GJERMUND CAPPELEN (THORUD)

Uttalelse om rettsanmodning fra Økokrim av 28. august 2011 – sak P/9893/2911 –
OMP/1933/2011

TIL RETTE VEDKOMMENDE

Gjermund Cappelen (tidligere Thorud) ønsker å understreke følgende momenter om sin forbindelse med de fysiske og juridiske personene nevnt av Økokrim i den internasjonale rettsanmodningen sendt til straffemyndighetene i Genève 28. august 2011:

1. Cappelen har aldri hatt direkte kontakt med de fysiske og juridiske personene nevnt i denne rettsanmodningen. Cappelen har hørt om straffesaken mot dem utelukkende gjennom norske medier, som åpenbart har vist særlig interesse for den.
2. Cappelens bankkonto i EFG Bank SA (konto nr. 534 404) ble kreditert med NOK 1 500 000 den 5. mars 2008 fra en USB-konto i Sveits.
3. Denne betalingen skjedde etter en transaksjon med henblikk på **godtgjørelse** hvor Cappelen deltok etter **forslag fra Hans-Olav Eldring**, en formuesforvalter som ble presentert for Cappelen av en person i hans krets. Eldring foreslo for Cappelen, som hadde likvide midler til rådighet i Norge, en transaksjon hvor Cappelen skulle gi Eldring et kontant beløp på NOK 1 500 000 til fordel for en tredjepart (Hans Eirik Olav), mot overføring av et tilsvarende beløp til Cappelens konto i EFG Bank SA ved en senere anledning. I forbindelse med denne transaksjonen hadde Cappelen ingen kontakt med Olav (som han ikke kjenner), og transaksjonen ble gjennomført gjennom Eldring, som mottok pengene i kontanter av Cappelen og ga dem til Olav.
4. Hvis midlene som ble overført til Cappelens konto, skulle ha sin opprinnelse i **straffbare forhold** begått av Olav, har **Cappelen aldri hatt til hensikt å la sin konto bli brukt til ulovlige transaksjoner**. Han har heller **aldri hatt til hensikt å være medskyldig** eller på annen måte delta i de handlinger Olav og andre fysiske og juridiske personer nevnt i rettsanmodningen fra de norske straffemyndighetene måtte ha begått.

?

Bekrefter Eldrings
rolle som hvitvasker

Fantastisk. Cappelen er så vant med å bli beskyttet av myndighetene, herunder Økokrim, at han nå skiller mellom lovlig og ulovlig kriminalitet



Riktig oversettelse bekreftes.
Oversettelsen består av 3 sider
påført rikt stempel.

Málaga, 23.4.2012, Morten Lund